

Fiche de renseignement pour l'accueil d'un Elève Allophone Nouvellement Arrivé (EANA) à l'école élémentaire

Cette fiche permet : de compléter l'application EANA, d'établir le profil de l'élève et de transmettre ces informations à un autre établissement si nécessaire.

L'élève

(à remplir par le directeur)

Nom : Date de naissance :

Prénom : Sexe :

Pays de naissance :

Ville de naissance *(inscrire INCONNU dans l'application si c'est le cas)* :

Nationalité :

Date d'arrivée en France :

La famille

Nom du représentant :

Adresse du représentant :

Téléphone du représentant :

Les membres de la famille (Présents ou non en France) :

NOM	PRENOM	LIEN DE PARENTE	PRESENT EN France (oui/non)	Année de naissance (fratrie uniquement)

Langues

Parlées à la maison :

De scolarisation antérieure :

Langues vivantes étrangères étudiées :

Quelqu'un parle-t-il / écrit-il le français à la maison ? Qui ?

Scolarisation antérieure

Parcours de l'élève (préscolaire et scolaire*) : Voir le livret des 44 systèmes scolaires fait par le CASNAV d'Amiens, à retrouver sur le Padlet *Les élèves allophones nouvellement arrivés à l'école élémentaire*, rubrique *Positionnement de l'élève à son arrivée* : <https://padlet.com/catherineaubry1/q74nejxbhw7z4nb>

Année + Age de l'élève	Pays, structure* et classe	Langue de scolarisation

*Jardin d'enfant, école, enseignement spécialisé

Ou élève non scolarisé antérieurement

Remarques :

Scolarisation en France :

Si oui, date de 1ère scolarisation en France : _____ Durée : _____

Nom de l'établissement :

Niveau : _____ Accueil en UPE2A : _____

Complément d'information (notamment difficultés scolaires):

Évaluations initiales en langue de scolarisation précédente

(A réaliser par l'enseignant(e) d'UPE2A si possible)

A partir de mi-CP, utiliser les tests Canopé EANA : <https://www.reseau-canope.fr/eana-outils-devaluation-en-langue-dorigine.html>

Date des évaluations :

En mathématiques :

Positionnement de l'élève par rapport au système scolaire français :

Bilan des évaluations en mathématiques :

En compréhension écrite de la langue de scolarisation précédente :

Positionnement de l'élève par rapport au système scolaire français :

Bilan des évaluations en compréhension écrite :

Souhait de la famille concernant l'affectation :

Scolarisation actuelle

Dép. / circonscription:

Date d'inscription:

Etablissement :

Enseignant(e) de la classe ordinaire :

Niveau de classe :

Enseignant(e) UPE2A (*si existante*) :

Nombre d'heures :

Langue vivante de l'établissement :

Radié(e) le :

Contrastes langue(s) de l'élève / français

Points d'appuis et de difficultés dans l'apprentissage du français liés à la /aux langue(s) de l'élève à trouver dans les fiches langues du site *Langues et grammaires du monde* (LGDM) : <http://lgidf.cnrs.fr/fiches-langues>

Points d'appuis (ressemblances au français) :

- La langue de l'élève est en alphabet latin :
- Autres ressemblances :

Points de contraste (différences avec le français):

- Contrastes phonologiques (sons du français non présents dans la langue de l'élève) :
- Autres (notamment contrastes syntaxiques):

Profil de l'élève

(Surligner le profil correspondant)

Critères à prendre en compte pour définir les profils d'élèves				Les sept profils	Priorités à travailler
Je ne suis jamais allé(e) à l'école	Je ne sais pas lire	Je ne parle pas français		Profil 1	Métier d'élève Compréhension Orale Basique
		Je parle un peu français		Profil 2	Métier d'élève Entrée dans l'écrit
Je suis déjà allé(e) à l'école	Je ne sais pas lire	Je ne parle pas français		Profil 3	Compréhension Orale Basique Entrée dans l'écrit
		Je parle un peu français		Profil 4	Entrée dans l'écrit
	Je lis dans ma langue maternelle ou une langue de scolarisation	Je ne parle pas français		Profil 5	Compréhension Orale Basique Système grapho-phonologique
		Je parle un peu français	Je ne sais pas lire le français	Profil 6	Système grapho-phonologique
			Je lis un peu le français	Profil 7	Soutien à l'écrit (étude de la langue)

D'après Frisa, Jean-Marie. *Accueillir un élève allophone à l'école élémentaire*. CRDP de Franche-Comté, 2014

Entrée dans la lecture :

	Elève non lecteur ou apprenti lecteur en langue d'origine	Elève lecteur en langue d'origine à caractères non latins	Elève lecteur en langue d'origine à caractères latins
Acculturation à l'écrit	à travailler		
Conscience phonologique	à travailler	Travailler uniquement les sons nouveaux	Travailler uniquement les sons nouveaux
Principe alphabétique	à travailler	à travailler	
Correspondances grapho-phonologiques du français	à travailler	à travailler	à travailler partiellement selon la langue d'origine
Lecture compréhension	à travailler	à travailler	à travailler

D'après LECOQ, Bertrand. *Entrer dans la lecture*.